



Cambridge IGCSE™

FIRST LANGUAGE SPANISH

0502/12

Paper 1 Reading Passages (Core)

October/November 2021

MARK SCHEME

Maximum Mark: 50

Published

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge International will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge International is publishing the mark schemes for the October/November 2021 series for most Cambridge IGCSE™, Cambridge International A and AS Level components and some Cambridge O Level components.

This document consists of **13** printed pages.

Generic Marking Principles

These general marking principles must be applied by all examiners when marking candidate answers. They should be applied alongside the specific content of the mark scheme or generic level descriptors for a question. Each question paper and mark scheme will also comply with these marking principles.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 1:

Marks must be awarded in line with:

- the specific content of the mark scheme or the generic level descriptors for the question
- the specific skills defined in the mark scheme or in the generic level descriptors for the question
- the standard of response required by a candidate as exemplified by the standardisation scripts.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 2:

Marks awarded are always **whole marks** (not half marks, or other fractions).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 3:

Marks must be awarded **positively**:

- marks are awarded for correct/valid answers, as defined in the mark scheme. However, credit is given for valid answers which go beyond the scope of the syllabus and mark scheme, referring to your Team Leader as appropriate
- marks are awarded when candidates clearly demonstrate what they know and can do
- marks are not deducted for errors
- marks are not deducted for omissions
- answers should only be judged on the quality of spelling, punctuation and grammar when these features are specifically assessed by the question as indicated by the mark scheme. The meaning, however, should be unambiguous.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 4:

Rules must be applied consistently, e.g. in situations where candidates have not followed instructions or in the application of generic level descriptors.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 5:

Marks should be awarded using the full range of marks defined in the mark scheme for the question (however; the use of the full mark range may be limited according to the quality of the candidate responses seen).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 6:

Marks awarded are based solely on the requirements as defined in the mark scheme. Marks should not be awarded with grade thresholds or grade descriptors in mind.

Pregunta 1

Esta pregunta evalúa los objetivos de **comprensión lectora L1–L4** (20 puntos)

L1 demostrar comprensión de significados explícitos

L2 demostrar comprensión de significados implícitos y actitudes

L3 analizar, evaluar y desarrollar hechos, ideas y opiniones

L4 demostrar comprensión de cómo consiguen los escritores los efectos deseados

Pregunta 1	Objetivos evaluados de comprensión lectora	Puntuaciones para los objetivos de comprensión lectora
a	L1	1
b	L2	2
c	L1 + L2	1
d	L1	2
e	L1 + L2	2
f	L1 + L2	2
g	L1 + L2	1
h(i)	L1 y L2	3
h(ii)	L3 y L4	6
Total		20

Question	Answer	Marks
1(a)	<p>Lea de la línea 1 a la línea 3 ('Tu padre ... de la televisión'). Uno de los motivos por los que el padre está orgulloso del narrador es porque 'entiende a los extranjeros'. ¿Qué quiere decir exactamente el padre con esta expresión?</p> <p>Que el narrador habla otro(s) idioma(s) / idiomas extranjeros</p>	1
1(b)	<p>Lea de la línea 9 a la línea 13 ('Yo trabajaba ... y el vigor de las manos'). Usando sus propias palabras, explique qué <u>dos</u> detalles nos hacen ver que el autor y su familia son muy trabajadores.</p> <p>El autor trabajaba (con sus padres) los domingos y las vacaciones / desde el amanecer. (1)</p> <p>Tenía la piel quemada por el sol / las manos ásperas /y fuertes de trabajar / su aspecto físico que era resultado de su arduo trabajo (1)</p>	2
1(c)	<p>Lea de la línea 14 a la línea 18 ('Cuando mis compañeros ... recoger aceituna'). Explique por qué el narrador no quiere que se acaben las clases.</p> <p>Porque no vería a Marina / porque tendría que trabajar en el campo / no quiere volver a trabajar / tiene que madrugar</p>	1
1(d)	<p>Lea de la línea 26 a la línea 28 ('Las clases ... morirme de hambre'). ¿Qué actitud tiene el narrador hacia sus estudios? Explique su respuesta.</p> <p>Toma sus estudios muy en serio / No quiere trabajar en el campo como su familia / quiere irse de Magina / sus estudios son su futuro. (1)</p> <p>Tiene una actitud más madura que la de sus compañeros. / Él no estudia para que sus padres le recompensen (sino por su motivación) / le compren una bicicleta o le lleven a la playa. (1)</p>	2
1(e)	<p>Lea desde la línea 29 a la línea 41 ('Cada uno de mis amigos ... Estados Unidos') ¿Cómo contrastan los planes de futuro del autor con los de sus amigos? Explique su respuesta usando sus propias palabras.</p> <p><u>El autor no sabe lo que quiere hacer en el futuro</u>, mientras que sus amigos han elegido profesiones o trabajos concretos (que están relacionados con asignaturas del colegio, incluso el que quiere ser legionario tiene que estar en buena forma física). (1)</p> <p>Para el autor es más importante encontrar su identidad/ser alguien de importancia, que triunfa, que una profesión, ya que lo que quiere es no trabajar en el campo, quiere viajar. (1)</p>	2

Question	Answer	Marks
1(f)	<p>Lea otra vez desde la línea 35 a la línea 39 ('una figura solitaria ... la barba'). ¿Por qué desde pequeño se fijaba el narrador en los desconocidos que pasaban por la plaza de San Lorenzo? Explique su respuesta usando sus propias palabras.</p> <p>Porque desde pequeño empezó a imaginar su futuro (1) Mira a los demás para intentar crearse una identidad (1) Quiere imitar a estas personas en apariencia/ su aspecto (1)</p> <p><i>Dé un punto por cada explicación, hasta un máximo de 2 puntos.</i></p>	2
1(g)	<p>Lea de la línea 39 a la línea 41 ('y los viajes ... Estados Unidos'). ¿Qué nos indica que el narrador está más interesado en las ciudades que en la naturaleza?</p> <p>Porque quiere viajar por las carreteras de Europa / Estados Unidos, en lugar de los mares del Sur o islas desiertas.</p>	1
1(h)(i)	<p>Lea de la línea 14 a la línea 25 ('Cuando mis compañeros ... conocer'). Explique en sus propias palabras lo que el autor nos transmite al utilizar las palabras subrayadas, en tres de las siguientes frases:</p> <p>(a) 'Yo contaba los mismos días con <u>desconsuelo</u>' (línea 15) Angustia, pena, dolor, tristeza, pesar, amargura, desánimo</p> <p>(b) 'cavando la tierra o <u>arrastrándome sobre ella</u>' (líneas 17-18) pasar lentamente, restregarse, deslizarse</p> <p>(c) 'volvía <u>exhausto</u>' (líneas 21–22) Cansado, agotado, fatigado, extenuado, sin fuerzas</p> <p>(d) 'con una plenitud física mezclada de furia y <u>amargura</u>' (línea 24) Pena, aflicción, disgusto, resentimiento, tristeza, dolor, descontento, frustración</p> <p><i>N.B.: Las definiciones ofrecidas contienen la esencia de la respuesta. No se aceptarán respuestas que contengan la palabra de la cita. Sin embargo, se debe aceptar que los candidatos respondan de una forma diferente, ej. respuestas de mayor extensión.</i></p>	3

Question	Answer	Marks
1(h)(ii)	<p>Explique cómo las palabras y el lenguaje de las frases que usted ha elegido ayudan a hacernos comprender que la experiencia de trabajar en el campo le resulta muy dura al narrador.</p> <p>(a) ‘Yo contaba los mismos días con <u>desconsuelo</u>’ (línea 15)</p> <p>No quería que llegaran las vacaciones porque sabía que tendría que trabajar en el campo/ o no iba a poder ver a Marina.</p> <p>(b) ‘cavando la tierra o <u>arrastrándome</u> sobre ella’ (líneas 17–18)</p> <p>Es un trabajo muy físico, requiere mucho esfuerzo físico</p> <p>(c) ‘volvía <i>exhausto</i>’ (líneas 21–22)</p> <p>Regresaba muy cansado del campo, el trabajo es agotador</p> <p>(d) ‘con una plenitud física mezclada de furia y <u>amargura</u>’ (línea 24)</p> <p>Se sentía diferente, más fuerte, por haber tenido que trabajar todo el día y sus amigos no, se siente frustrado, siente que la situación es injusta</p> <p><i>Dé 1 punto por una explicación parcial de cada frase.</i></p> <p><i>Dé 2 puntos por cada frase explicada que demuestre claramente que el efecto del lenguaje usado por el escritor ha sido entendido.</i></p> <p><i>Parfrasear la frase elegida = 0 por la explicación. El candidato debe esforzarse en escribir su explicación en sus propias palabras.</i></p>	6

Question	Answer	Marks
1(h)(ii)	El máximo de cada explicación es 2 puntos. Los candidatos probablemente comenten cada frase en una o dos líneas. Se deberá tener esto en cuenta al aplicar la siguiente tabla:	
2 puntos	El candidato muestra un claro entendimiento de la frase y la intención del autor en su elección del lenguaje. Aprecia cómo las sugerencias y asociaciones del vocabulario y las imágenes creadas contribuyen a la intención del autor y explica de forma convincente cómo consigue el autor este efecto. N.B. Se dará el máximo de la puntuación (2) a una respuesta que contenga una interpretación diferente de la anticipada si el candidato da una explicación convincente.	
1 punto	El candidato muestra comprensión de la frase en su totalidad y cierta apreciación de la intención del autor en su elección del lenguaje. Sin embargo, esto se explica solamente de forma parcial y la apreciación de cómo se consigue esto está implicada en la respuesta más que explicada de forma específica.	
0 puntos	La respuesta muestra falta de comprensión de la frase o simplemente hace un listado de las figuras utilizadas (metáfora, etc.) usadas por el autor sin más comentario adicional o no hace más que repetir las explicaciones del vocabulario ya indicadas en la respuesta (i).	

Pregunta 2

Esta pregunta evalúa los objetivos de comprensión lectora L1–L3 (10 puntos)

L1 demostrar comprensión de significados explícitos

L2 demostrar comprensión de significados implícitos y actitudes

L3 analizar, evaluar y desarrollar hechos, ideas y opiniones


y los objetivos de **expresión escrita E1–E4** (5 puntos)

E1 articular experiencias y expresar lo pensado, sentido e imaginado

E2 ordenar hechos, ideas y opiniones

E3 usar una variedad de vocabulario apropiado

E4 usar el registro apropiado para un público y un contexto determinado

Question	Answer	Marks
2	<p>Imagine que usted es el narrador de la historia en el <u>Texto A</u>. Usted acaba de estar con sus amigos en la plaza, hablando de sus planes para el futuro. Escriba <u>una entrada de diario</u> explicando lo que les gustaría ser de mayores.</p> <p>Debe incluir:</p> <ul style="list-style-type: none"> • los planes de sus amigos • los motivos por los que usted no quiere quedarse trabajando en el campo • cómo se visualiza a usted mismo en el futuro. <p>Debe basar su respuesta en el conjunto de ideas recogidas de la lectura del <u>Texto A</u>, pero no debe copiar del mismo. Use sus propias palabras y conteste a cada uno de los tres puntos anteriormente detallados.</p> <p>Empiece su escrito con la frase: ‘Acabo de volver de la plaza ...’ </p> <p>Escriba entre 200 y 300 palabras.</p> <p>La puntuación total para esta pregunta es de 15 puntos, 10 por el contenido de su respuesta y 5 por la calidad de su escritura.</p> <p><u>Notas Generales</u></p> <p>Las mejores respuestas deben comunicar la idea de que el protagonista se siente diferente a sus amigos ya que no sabe muy bien lo que quiere hacer. La respuesta también recogerá cómo el trabajar con sus padres en el campo le impulsa a querer salir del pueblo donde viven.</p> <p>Busque y valore cualquier intento de escribir en un registro apropiado.</p> <p>Nota 1: Si en la respuesta no se menciona unos de los puntos no se pueden conseguir puntuaciones superiores a las contenidas en la Banda 3 en Lectura.</p> <p>Nota 2: No es requisito incluir en la respuesta la frase inicial sugerida</p>	15

Question	Answer	Marks
2	<p>A1 Los planes de sus amigos</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pavón Pacheco quería ser legionario. • Martín quería ser científico. • Serrano antes quería ser pistolero en la mafia, pero ahora quiere convertirse en poeta o en guitarrista de rock. • Félix se preparaba a conciencia para estudiar clásicas y lingüística y hacerse profesor <p>A2 Los motivos por los que usted no quiere quedarse trabajando en el campo</p> <ul style="list-style-type: none"> • No quiere madrugar. • Es un trabajo muy físico: le duelen los huesos y se le levanta la piel de las manos. • Se enfadaba y le frustraba tener que trabajar tanto • Espera alejarse del pueblo, desde niño ha querido ser diferente, viajar. <p>A3 Cómo se visualiza usted en el futuro</p> <ul style="list-style-type: none"> • No había decidido qué profesión quería ejercer de mayor, pero sabía que quería ser alguien diferente a quien era. • Quería irse del pueblo. • Como desde pequeño le gustaba ver la televisión y leer novelas, se imaginaba haciendo y viviendo lo mismo que los personajes de las películas y de los libros que leía, se creaba una imagen. • Se visualizaba con pelo largo y barba en el futuro. • Quería viajar por Europa y Estados Unidos (no le interesaba viajar por África o visitar islas desiertas). 	15

Crterios de puntuación para la Pregunta 2

Tabla A, Lectura: Use el siguiente criterio para puntuar hasta un máximo de 10 puntos por lectura.

Banda 1	9–10	Usa y desarrolla diferentes ideas factuales y deducidas del texto. Da una explicación consistente de los sentimientos del narrador. Elige detalles bien escogidos
Banda 2	7–8	Se refiere a diversos detalles del texto y demuestra cierta comprensión de los sentimientos del narrador.
Banda 3	5–6	Repite algunos detalles sobre la historia, pero se trasluce una falta de comprensión total de los sentimientos del narrador.
Banda 4	3–4	Hay cierta relación con la pregunta pero el candidato tiende a relatar lo que sucedió sin concentrarse en los requisitos de la pregunta. Hace referencias simples a los hechos ocurridos.
Banda 5	1–2	El candidato intenta usar el texto. Relata la historia haciendo referencia a ciertos datos relevantes pero con pocos detalles. Se pueden encontrar ejemplos de falta de comprensión o de claridad.
Banda 6	0	Escasa o ninguna relevancia. Falta de comprensión general de la tarea y del texto.

Tabla B, Escritura: Estructura, orden y lenguaje estilístico: Utilice la siguiente tabla para puntuar hasta un máximo de 5 puntos por escritura.

Banda 1	5	Las frases son fluidas y el vocabulario empleado es amplio. La estructura global es buena y las frases generalmente siguen una secuencia lógica. Se utiliza un registro apropiado.
Banda 2	4	Las frases son correctas pero relativamente simples. El vocabulario es adecuado y es empleado correctamente. La estructura es en general correcta. Hay indicios de que el registro usado es el apropiado.
Banda 3	3	La estructura de las frases y el vocabulario son simples, pero el significado es claro y conciso. El orden es razonable. Puede que haya un intento para usar un registro apropiado pero es inconsistente.
Banda 4	2	La respuesta está escrita de manera muy simple y en alguna ocasión el significado no queda claro. Puede seguirse la estructura del texto. La respuesta puede depender excesivamente de frases copiadas.
Banda 5	1	La respuesta es difícil de comprender. La respuesta puede estar prácticamente copiada del original.
Banda 6	0	La respuesta no puede entenderse.

Pregunta 3

Esta pregunta evalúa los objetivos de **comprensión lectora L1, L2 y L5** (10 puntos)

L1 demostrar comprensión de significados explícitos

L2 demostrar comprensión de significados implícitos y actitudes

L5 seleccionar con fines específicos

y los objetivos de **expresión escrita E1–E3** (5 puntos)

E1 articular experiencias y expresar lo pensado, sentido e imaginado

E2 ordenar hechos, ideas y opiniones

E3 usar una variedad de vocabulario apropiado

Question	Answer	Marks
3(a)	<p>Notas</p> <p>De acuerdo con el Texto B, ¿Qué ha aprendido sobre las razones por las que el olivo es un cultivo tradicional en los países mediterráneos?</p> <p>Escriba sus respuestas utilizando frases cortas. Escriba una idea en cada línea.</p> <p>No es necesario que utilice sus propias palabras.</p> <p>La puntuación máxima para esta pregunta es de 10 puntos, en función del contenido de sus respuestas.</p> <p>Contenido de la lectura para la Pregunta 3(a) <i>Dé 1 punto por cada detalle de los que aparecen a continuación, hasta un máximo de 10 puntos.</i></p> <p>Pregunta 3 (a)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 El aceite de oliva se utiliza para elaborar comidas (tradicionales) (mediterráneas). 2 Se utiliza para aliños. 3 Se usa para elaborar el jabón tradicional. 4 El fruto del olivo, la oliva / aceituna, es comestible. 5 Se utilizaba en la antigua Roma / desde los tiempos romanos / se cultivaba desde la Antigüedad. 6 Los romanos lo utilizaban para iluminar las casas. 7 Los romanos lo utilizaban para cuidarse la piel. 8 En tiempos romanos se desarrolló una industria de producción, comercialización y transporte del aceite de oliva. 9 Es un árbol muy resistente. 10 Es un árbol de fácil cultivo. 11 No tolera temperaturas inferiores a los –10 grados (que no se dan en la cuenca mediterránea) / Tolerancia el clima mediterráneo 12 Puede combatir heladas del invierno (típicas del clima mediterráneo). 13 Puede resistir a las sequías de verano. 	10

Question	Answer	Marks
3(a)	14 Tiene la capacidad de vivir y producir durante cientos de años. 15 Tiene un largo período de producción 16 Los olivares han sido cultivados a lo largo de varias generaciones.	
3(b)	<p>Resumen</p> <p>Ahora, utilice sus respuestas para escribir un resumen sobre lo que el <u>Texto B</u> nos comunica sobre las razones por las que el olivo es un cultivo tradicional en los países mediterráneos</p> <p>Debe desarrollar su respuesta <u>escribiendo una redacción</u> (no en forma de apuntes), y <u>utilizando sus propias palabras</u> en la medida de lo posible.</p> <p>El resumen debe incluir los 10 puntos mencionados en la <u>parte (a)</u> de esta pregunta. Debe escribir entre 100 y 150 palabras.</p> <p>La puntuación máxima para esta pregunta es de 5 puntos en función de la calidad de su escrito</p>	5

Crterios de evaluaci3n para la Pregunta 3(b)

Tabla A, Redacci3n (concisi3n, planteamiento, uso de sus propias palabras): Utilice la siguiente tabla para puntuar la Redacci3n sobre un m3ximo de 5 puntos.

Banda 1	5	La respuesta hace un buen planteamiento del texto y de la pregunta. Todos los puntos se expresan de manera clara, concisa y fluida, y el candidato utiliza sus propias palabras (donde proceda) de principio a fin.
Banda 2	4	La mayoría de los puntos se exponen de forma clara y concisa. El candidato utiliza sus propias palabras de manera consistente (donde proceda). El resumen se centra principalmente en el texto y la pregunta pero puede tener una introducci3n o conclusi3n redundante.
Banda 3	3	Existen algunas áreas de concisi3n. Ocasionalmente pueden darse errores de planteamiento o claridad. El candidato utiliza sus propias palabras (donde proceda) en la mayor parte del resumen. Las respuestas pueden ser en forma de lista o no estar bien secuenciadas.
Banda 4	2	En ocasiones el resumen se basa en el texto y la pregunta, pero puede incluir comentarios, repetic3n y explicaciones innecesariamente largas o frases sacadas literalmente del texto.

Banda 5	1	El resumen no se centra en el texto y la pregunta, o es confuso. Puede darse una respuesta en una forma equívoca (p.ej. narrativa, comentario o notas). Se pueden utilizar frecuentemente frases y oraciones sacadas literalmente del texto.
Banda 6	0	Uso excesivo de frases sacadas literalmente del texto; no se basa en el texto y la pregunta. No se logra entender la respuesta o se utilizan únicamente palabras del texto.